



BORO IN THE BOX

WRITTEN & DIRECTED BY BERTRAND MANDICO PRODUCED BY PHILIPPE BOBER & ISABELL WIEGAND STARRING ELINA LÖWENSOHN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY PASCALE GRANEL EDITING
GEORGE CRAGG / LAURE SAINT-MARC EXECUTIVE PRODUCER JULIE BILLY MUSIC ERWAN EYCK / GHEDALIA TAZARTES PRODUCED BY SOCIÉTÉ PARISIENNE DE PRODUCTION SUPPORTED BY CENTRE NATIONAL DE LA
CINÉMATOGRAPHIE ET DE L'IMAGE ANIMÉE - REGION LIMOUSIN - CONCOURS DE LA BOURSE DES FESTIVALS DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE CLERMONT-FERRAND - LA SACEM

a film by Bertrand Mandico

QUINZAINÉ
DIRECTORS' FORTNIGHT
CANNES 2011





BORO IN THE BOX

« 1999 Borowczyk me propose de le rencontrer... 2006 Borowczyk meurt...2010, j'essaie de le rencontrer.»

« 1999 Borowczyk proponuje mi spotkanie... 2006 Borowczyk umiera... 2010 próbuję się z nim spotkać.»

"1999 Borowczyk asks me to meet him... 2006 Borowczyk dies... 2010, I try to meet him."

BERTRAND MANDICO

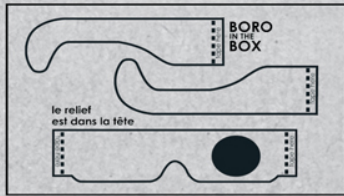
40 minutes / black & white
super-16mm / 100% film

PRODUCED BY
PHILIPPE BOBER & ISABELL WIEGAND

with **ELINA LÖWENSOHN** as BORO and BEATA

in other roles
THIERRY BENOITON • BENOIT SERRE • ELISE HÔTE • LAURE LAPEYRE • JACQUES MALNOD

director of photography PASCALE GRANEL
editing GEORGE CRAGG
sound editing LAURE SAINT MARC
design BENOIT SERRE / STÉPHANE ROSENBAUM
music ERWAN EYCK / GHEDALIA TAZARTES
script BERTRAND MANDICO
musical contribution BERTRAND MANDICO



Bertrand Mandico a réalisé de nombreux films courts aux univers singuliers. Cinéaste éclectique il prolonge ses recherches cinématographiques sur différents supports (écriture, photo, collages etc.). Il développe actuellement son premier long métrage «L'homme qui cache la forêt».

Bertrand Mandico jest autorem wielu nietypowych filmów krótkometrażowych. Twórca eklektyczny w swoich poszukiwaniach kinematograficznych łączy kolaż, fotografię, pisanie na taśmie filmowej. Obecnie pracuje nad swoim pełnometrażowym debiutem «Człowiek, który ukrywa las».

Bertrand Mandico directed several highly personal films. An eclectic director, he involves graphic, photographic and written elements in his films and is currently developing his first feature length film "The Man who Hides the Forest".

ABOUT THE DIRECTOR

SELECTED FILMOGRAPHY

1997 : La chanson du Jardinier lou-1999 : Le cavalier bleu-2000 : Mr Flupers-2001 : La tempête /L'île de la Corne / Glaz-2001 : Le sacre-2002 : Salon bresil, film musical-2003 : Osmose, film musical-2003 : Tout ce que vous avez vu est vrail-2006 : Il dit qu'il est mort-2007 : Mie, l'enfant descend du songe-2007 : Essai 135-2009 : Sa majesté petite barbe-2010 : Lil og dandi Henry Barger-2010 : Burtisque et troid-2011 : Boro in the Box

A avant / przedtem / before; **B** bestialité / bestialstwo / bestiality; **C** courtiser / zaloty / to court; **D** déception / rozczarowanie / deception; **E** enfermement / zamknięcie / confinement; **F** fumée / dym / smoke; **G**ourgandines / kobiety rozwiązłe / hussies; **H** habits / ubrania / clothes; **I** initiation / inicjacja / initiation; **J** jouir / doznawać / rozkoszy / to enjoy; **K** Kafka; **L** laterna magica; **M** mort / śmierć / death; **N** nue / naga / naked; **O** obscène / obscena / obscenity; **P** pornographie / pornografia / pornography; **Q** querelle / sprzeczka / quarrel; **R** rien / nic / nothing; **S** souvenir / wspomnienie / memory; **T** tourner / kręcić / to shoot; **U** unanime / jednomyślny / unanimous; **V** vulgarité / wulgarność / vulgarity; **W** Walerian; **X**, **Y** yeux / oczy / eyes; **Z** Zéphire / Zefir / Zephyr.

SYNOPSIS

De sa conception épique à sa mort cinématographique, le portrait fantasmé et fictif du cinéaste Walerian Borowczyk (dit Boro). Boro-in-the-box découvre un monde cruel et obscène, traverse des aventures sensibles et organiques, de la Pologne à Paris, au cœur d'un abécédaire fantasmagorique.

Od dnia poczęcia do filmowej śmierci, fantazyjny portret reżysera Waleriana Borowczyka. Boro-in-the-box odkrywa brutalną, obsceniczną rzeczywistość, od Polski po Francję, w wymyślnym abecadle barwnych i zmysłowych przygód.

From the day he was conceived to his cinematographic death, the fantasmatic life-story of filmmaker Walerian Borowczyk. Boro-in-the-box discovers a cruel and obscene world. He experiences banal yet colorful adventures, from Poland to Paris, in an imaginary alphabet.



«Je m'appelle Walerian Borowczyk... je suis un cinéaste mort et polonais. J'ai vécu toute ma vie enfermée dans une boîte trouée...»

«Nazywam się Walerian Borowczyk... jestem niezżyłym, polskim reżyserem. Całe życie byłam zamknięty w pudle z jednym otworem...»

"My name is Walerian Borowczyk... I am a dead polish filmmaker. All my life I was locked in a box with a hole in it..."

